

R Festa di **Redde**

bosco di Vaglio
San Clemente

Sabato 2 settembre e sabato 9 settembre
dalle 10.00 alle 21.00
in trattamenti - musica - cucina



2017



www.festadiredde.ch

cast

consulenza
assicurativa
ticino sa



FIN-RIP-PORT S.A.
FALEGNAMERIA



Mattia Mantegazzi
Broker Assicurativo

Giulio Farei-Campagna
Assicurazioni SA
via della Pace 5 - CP 327
6601 Locarno
Tel. 091 751 95 38
Fax 091 751 95 39

Tel. 079 345 63 60
e-mail mattia.mantegazzi@gfassicurazioni.ch

Per ulteriori informazioni:
www.gfassicurazioni.ch



- Party Service
- Forniture per manifestazioni
- Bibite
- Birre
- Vini
- Servizio a domicilio

www.stornisa.ch - Tel. 091 943 22 15 - 6950 Tesserete



fam. Pacchiani
6947 Voglio
Tel. 091 943 38 75
www.cantineronco.ch



Alessandro Fontana

Brevetto federale di assicuratori private

Via Industria 1
CH-8814 Cadempino
info@assisi.ch

Tel. +41 81 987 93 03
Mob. +41 78 541 14 22
alessandro.fontana@assisi.ch



Fontana 079 600 33 59

Rocca 078 843 64 39

fonroc@bluewin.ch



Programma sabato 2 settembre

Musica con:

Arkana Pipe Band - Barbarian Pipe Band - Gruppo Ticinese Corno delle Alpi - Stelle Arpine di Eleonora Ligabò - Ratatagnöl

Attività:

Ludobus Macramè (Giochi di abilità) - Il Corvo di Selene (Tiro con l'arco e giocoleria di fuoco) - Axe Throwing Club Ticino (Tiro dell'ascia) - A cavallo nel bosco - Giochi medioevali

Storie raccontate nel bosco:

Erina Forni e Mariadele Patriarca

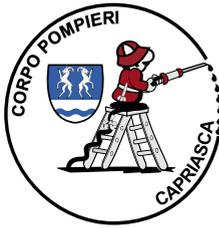
Intrattenimenti:

Compagnia del Corvo Grigio (Accampamento/Combattimenti) - Milites Hospitalis (Accampamento/Combattimenti) - Gruppo Folclorico Val Cavargna (Accampamento/Rievocazione)

Oratore:

Pier Paolo Pederzini il RiMattore

Mercatino locale
Cucina e taverne fornitissime



RISTORANTE  PIZZERIA
ORIGLIO
da Manu

6945 Origgio - Tel. 091 945 48 22 - ristoriglio@bluewin.ch



Fax. 091 944 11 68
E-mail: p.campana@bluewin.ch

6959 Valcolla
Tel. 091 944 11 12




Galli
MACELLERIA
Via Canonica
6850 Tesserete
091 943 22 05


IMPRESA GENERALE DI COSTRUZIONI

ET

> **EDILTEAM** sa
impresa generale di costruzioni
Gravesano
T 091 943 39 61
info@edilteam.ch


Osteria Gipeto
www.osteria-gipeto.ch

BEER AND FRIENDS



**IRISH
CLUB
ALPINO**
Tesserete

T 091 943 22 96


abrweb
internet solutions

Programma serate a Tesserete

5 Settembre - Palazzo Comunale - 20:15

Conferenza di Davide Adamoli e Nicola Arigoni

“Un viaggio tra religiosità popolare, confraternite,
credenze e superstizioni in Capriasca e Val Colla”

7 Settembre - Lavatoio - 20:30

Concerto con il gruppo Duo Decima

Libera interpretazione di brani medioevali e rinascimentali

2 e 9 Settembre - Irish Club Alpino - 22:00

Post-Redde — Musica Live

Cartina e maggiori informazioni sul sito:

www.festadiredde.ch

Lo svolgimento della manifestazione è subordinato alle condizioni meteorologiche, trovate maggiori informazioni il giorno prima dell'evento sul nostro sito internet e sulla pagina Facebook ufficiale.

Trasporto organizzato per anziani e disabili. Orari partenze:

da Tesserete (Arena sportiva): 10:15 / da Redde: 16:00.

Cambio moneta di Redde alla porta entrata nord del paese.

Prevendita moneta di Redde presso Cantine Ronco (Vaglio)

e Irish Club Alpino (Tesserete).

Gradita partecipazione in costume medioevale.



MENGHETTI FERRAMENTA

Ferramenta - Giardinaggio - Casalinghi - Gas

6950 Tesserete - Capriasca Tel. 091 943 22 42

STIHL

VIKING

PECICOLOR
Pacchiani Daniele Pittore diplomato
Natel 078 803 35 35 6947 Vaglio



TESSERETE

Piastrellista

Tesserete

T 091 943 33 04

**Monzeglio
& Rapacchia Sagi**
Via dei Gelsi
6807 Taverne

RAIFFEISEN

BANCA RAIFFEISEN DEL CASSARATE

Storni
RISTORANTE

www.storni.com

Pacchiani Claudio
Spazzacamino dipl.



Vaglio

**OSTERIA PIZZERIA
CENTRO TESSERETE**

Tesserete

Döner Kebap

T 091 943 17 98

**Studio di Biorisonanza
BICOM
Fabiano Valnegri**

Residenza alle Scudole - Info e appuntamenti:
6950 Tesserete - 077 483 54 02



Via Maggio 23
CH -6900 Lugano
Tel. 091 971 41 72

Programma sabato 9 settembre

Musica con:

Arkana Pipe Band - Futhark, Medieval War Music -
Greensleeves - Rota Temporis - Arpe in Coro

Attività:

Ludobus Macramè (Giochi di abilità) - Il Corvo di Selene
(Tiro con l'arco e giocoleria di fuoco) - Compagnia Arcieri
del Castello (Tiro con l'arco) - Axe Throwing Club Ticino
(Tiro dell'ascia) - A cavallo nel bosco - Giochi medioevali

Storie raccontate nel bosco:

Erina Forni e Mariadele Patriarca - Andrea Jacot Descombes
(Raccontastorie/Teatro di narrazione)

Intrattenimenti:

Ordine della Fenice Templari di St. Egidio (Accampamento/
Combattimento) - Compagnia del Corvo Grigio
(Accampamento/Combattimenti) - Suedalp (Accampamento/
Combattimento) - Quod Principi Placet (Accampamento/
Rievocazione) - Signori di Rivalba (Danze e canti medioevali)

Oratore:

Pier Paolo Pederzini il RiMattore

Mercatino locale
Cucina e taverne fornitissime

La festa di Redde

La festa di Redde è una manifestazione a carattere medioevale che si svolge nel mese di settembre nei boschi tra Vaglio e Lugaggia, tra la torre di Redde e la chiesa di San Clemente.

Tutte le strutture della festa, come buvette, palco e recinti sono costruite in legno o materiali già esistenti durante il periodo medioevale. La moneta usata durante la manifestazione è il Redde in pezzi da 0,5, 1, 2, 5 e 10 con il suo cambio ufficiale. Perfino il menu della manifestazione rispecchia le abitudini di un tempo: carne alla griglia, spiedini, la zuppa di Redde, ecc. Un animato mercatino, suggestive esposizioni e alcuni recinti con animali di fattoria completano la logistica della festa.

Già dalla prima edizione, svoltasi l'11 settembre 2004, la festa offre dei momenti di vero entusiasmo come i combattimenti con spade, il tiro con l'arco o l'ascia e i ritmi di gruppi musicali a tema.





I Gruppi

Compagnia Arcieri del Castello



Gruppo folclorico Val Cavagna



Gruppo Ticinese Corno delle Alpi



Greensle



Suedalp



Futhark



Il Corvo di Selene



Ratatagnöl



Milites Hospitalis



Ludobus Macramè



Pier-Paolo Pederzini



La compagnia del Corvo Grigio





Reves di Paolo Tomamichel



Ordine della Fenice Templari di S. Egidio



Axe Throwing Club Ticino



Stelle Arpine di Eleonora Ligabò



Barbarian Pipe Band



Rota Temporis



Andrea Jacot Descombes



Arkana Pipe Band



Quod Principi Placet



Signori di Rivalba



Arpeincoro


ACCAMPAMENTI


ARENA DEI
COMBATTIMENTI


ARCIERI


PALCO


RACCOLTA
DIFFERENZIATA




10:00-19:00

TAVERNA
DEGLI ARCIERI

ORIGLIO
PONTE
CAPRIASCA




TORRE
DI REDDE

10:00-19:00

LOCANDA
DEGLI
SPIRITI


FORMAC
AL FÖÖC

10:00-19:00

MERC


GIOCHI MEDIOEVALI


ANIMALI


TIRO CON L'ASCIA

-  SPAZIO CULTURALE
-  INTRATTENIMENTI
-  RIFORNIMENTI
-  SENTIERO



**VAGLIO
TESSERETE**

**AL FONTANIN
VECC**

10:00-21:30
La vendita della moneta
Redde termina alle 20:30



CERUSICO



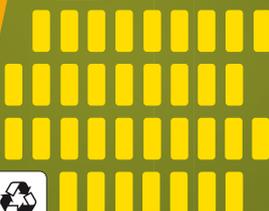
NURCERY

**A CAVALLO
NEL BOSCO**



ACCAMPAMENTI

**PORTA
ENTRATA NORD**



RACCOLTA
DIFFERENZIATA

**PIAZZA
DELL'AMICIZIA**



CHIESA
S. CLEMENTE

LUGAGGIA



12:00-20:00



**SPIEDINI
ZUPPA
DI REDDE**

10:00-15:00
17:30-20:00



BUONI PASTO

10:00-21:00



**LOCANDA
DELLE BETULLE**

12:00-15:00
18:30-20:00



CUCINA



NEVERA



RACCOLTA
DIFFERENZIATA

10:00-21:15



**RITIRO BICCHIERI
"ECOREDDE"**

**PORTA
ENTRATA SUD**



LATRINE



PARTENZA AUTOPOSTALE
PER TESSERETE
PIAZZA DELLE 4 STRADE



**COMANO
CHIESA S. BERNARDO**



La Festa di Redde ha conosciuto negli anni un successo crescente, radunando nel Bosco di San Clemente più di 5000 persone a edizione. Di pari passo è cresciuta anche la produzione di rifiuti, in particolare generati dalle stoviglie impiegate nella distribuzione di bibite e cibo (piatti, bicchieri, posate, eccetera). Fin dall'inizio,

gli organizzatori della festa hanno optato per delle scelte sostenibili al fine di ridurre l'impatto ambientale dell'evento. Dall'edizione 2015, grazie alla creazione di un nuovo gruppo di lavoro incaricato di curare il progetto EcoRedde, si è deciso di compiere un ulteriore passo in direzione di una gestione dei rifiuti maggiormente rispettosa dell'ambiente. Oltre a proporre delle soluzioni pratiche, il progetto ha anche l'obiettivo di aumentare la consapevolezza ambientale dei partecipanti alla festa.

Il punto di forza del progetto EcoRedde è di proporre l'uso di bicchieri ecologici riutilizzabili, impiegati già da tempo in numerose manifestazioni, e la creazione di punti per la raccolta differenziata dei rifiuti.

Caratteristiche

- resistente;
- riutilizzabile (fino a 150 lavaggi);
- riciclabile.

Vantaggi

- diminuzione del volume di rifiuti generati dall'evento;
- diminuzione dell'abbandono dei rifiuti a terra

Deposito/resa

- deposito: 2 Redde a bicchiere;
- resa: il bicchiere può essere reso, recuperando la somma data in deposito, oppure può essere tenuto come ricordo personale.

Per qualsiasi informazione, rivolgersi allo stand EcoRedde (vedi mappa festa, pag. 12-13)



Il bicchiere ecologico

Raccolta differenziata



In parallelo alla diminuzione dei rifiuti è importante implementare la gestione ecosostenibile dei rifiuti prodotti. Per raggiungere questo obiettivo, sul sito dell'evento saranno allestiti dei punti di raccolta differenziata (vetro; plastica; rifiuti organici; carta; altro).

Concorso "C'era una volta Redde"

Il Comitato ha proposto agli allievi delle scuole elementari dell'Istituto scolastico di Capriasca di immaginare come doveva essere il villaggio di Redde durante il Medioevo e di riprodurre dei disegni. Ecco alcuni dei lavori realizzati dai bambini, altri saranno esposti durante le due giornate di festa.



Classe 3B



Classe 1A



Classe 2C



Classe 4B



Classe 2B



Classe 4A

Associazione Redde Vive

L'Associazione Redde Vive è stata costituita nel 2007, a dieci anni di distanza dalla costituzione dell'omonima Fondazione Torre di Redde.

Quest'ultima è stata istituita con il preciso scopo di eseguire il restauro conservativo della torre che si trova nella foresta di San Clemente sul territorio di Vaglio (restauro nel frattempo portato a compimento), la conservazione e la valorizzazione della torre medioevale di Redde nonché ricerche

storiche, campagne di scavo e altre attività strettamente legate a tali scopi e alla gestione delle attrezzature, dei terreni e dei boschi circostanti, comprendenti i ruderi dell'antico villaggio di Redde.

La seduta costitutiva dell'Associazione Redde Vive si è tenuta il 9 luglio 2007, presso la "Bottega del Ratafià – Cantine Ronco" alla presenza di una trentina di soci fondatori. Molteplici sono gli scopi dell'associazione:

- La salvaguardia e la valorizzazione del Patrimonio naturale, culturale e archeologico della collina di San Clemente, situata nei boschi tra Vaglio e Lugaggia, dove un tempo sorgeva il villaggio di Redde, abbandonato nel XVI secolo probabilmente a causa della peste;
- la catalogazione di tutta la documentazione esistente riguardante Redde, la Torre e la chiesa di San Clemente;
- la sensibilizzazione della popolazione locale con informazioni puntuali, soprattutto in ambito scolastico, sul ricco patrimonio archeologico e sul rispetto dello stesso;
- lo studio di fattibilità per portare l'acqua corrente a San Clemente;
- la promozione di attività culturali come concerti, teatri e conferenze;
- l'organizzazione di manifestazioni ricreative e, in particolare, "La Festa di Redde" nella meravigliosa cornice boschiva di San Clemente, con l'obiettivo di far rivivere le tradizioni medioevali sul sito dove sorgeva l'antico villaggio abbandonato.





Le attività

L'Associazione Redde Vive, oltre all'organizzazione della Festa medioevale di Redde (che si tiene ogni due anni), grazie ai proventi della Festa e al sostegno dei numerosi sponsor, oltre a impegnarsi nella salvaguardia della collina di San Clemente, promuove eventi culturali, concerti conferenze e momenti aggregativi in Capriasca. Elenchiamo, qui di seguito, quanto fatto:

- **Contributo finanziario per il restauro dell'Oratorio di San Clemente;**
- **Sostegno alle ricerche compiute dal Prof. Stephan Lehmann, archeologo, sulla Torre di Redde.**
- **Collaborazioni con il Gruppo amici di Camignolo, l'associazione Culturale Glenfleadh e CAS Ticino.**

Organizzazione dei seguenti eventi:

CONFERENZE DEL

- Prof. Giuseppe Chiesi, Capo dell'Ufficio cantonale dei Monumenti storici su "La Torre di Redde" (2009)
- Prof. Ottavio Lurati su "Cognomi e Toponimi della Capriasca" (2010)
- Prof. Stephan Lehmann, archeologo, su "Ritrovamenti archeologici in Ticino e in Capriasca" (2011)
- Dr. Cristiano Brandolini su "L'arcieria celtica" (2013)
- Dott.ssa Patricia Lurati "Tra basilischi, struzzi e papere: le leggende di Redde e i bestiari medioevali" (2015)

LETTURE DI

Carlo Nobile con commento e interpretazione di Gabriele A. Quadri sulla "Leggenda attorno alla Turascia – dalla mitica Contessa al Gallo Basilisco" (2012).

SPETTACOLO PER I BAMBINI

"Il Circo in valigia" ideato e presentato dalla Compagnia "Il Circo Fortuna" (2012)

CONCERTI CON

- Il chitarrista ticinese Paolo Tomamichel, musica celtica e medioevale (2009 - 2011)
- L'Ensemble "Arpeincoro", per custodire e tramandare l'arpa piccola, musica celtica (2010)
- L'"Ensemble du Roy René", musica antica medioevale e rinascimentale con Ghironde (2010)
- "Dave Norton", musica tradizionale irlandese (2011, 2013)
- il Duo Labirinto (arpa celtica e chitarra elettrica), composto dalla giovane arpista ticinese Chiara Pedrazzetti e dal chitarrista Sean Lanigan, già "spalla" del noto gruppo degli U2 (2012)
- Ensemble "Modulata Carmina" che ha presentato "Le lacrime del Peccatore", musica vocale rinascimentale, evento organizzato con l'Associazione "Cantar di Pietre" e il Comune di Capriasca (2012)
- Birkin Tree, musica irlandese (2013)
- Francesco Pervangher & Band (2015)
- Ratatagnól (2015)

La Leggenda di Redde...Vive!!

C'ERA UNA VOLTA, IMMERSO NEL BOSCO SULLA COLLINA DI SAN CLEMENTE, UN ANTICO VILLAGGIO CON UNA TORRE A SUA PROTEZIONE: REDDE. GLI ABITANTI VIVEVANO IN PACE, LA TERRA ERA RICCA E GENEROSA...



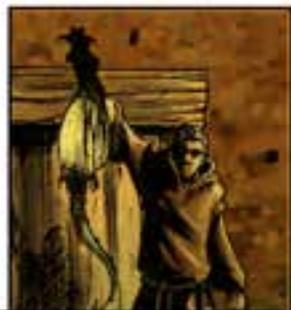
MA LA LEGGENDA NARRA CHE IL GALLO BASILISCO, UN ESSERE DIABOLICO, SI APPOLLAIÒ SULLA CIMA DELLA TORRE.



CON IL SUO SGUARDO E IL SUO RESPIRO ERA IN GRADO DI DIFFONDERE PESTILENZA E MORTE.



GRAZIE AL CORAGGIO DI ALCUNI UOMINI VALOROSI COME FRA JACOPONE E MASTRO BATTISTA...



...IL MOSTRO FU SCONFITTO, MA LA NUBE PESTILENZIALE CHE AVEVA CREATO SI ABBATTE SULLA COLLINA ABBANDONANDO IL VILLAGGIO E GLI ABITANTI AD UN TREMENDO DESTINO, FIN CHE...

...DOPO SECOLI, GRAZIE ALL'OMONIMA ASSOCIAZIONE... REDDE VIVE!

REDDE

STORIA & DISEGNI:
MISCHA PALLONE







La Doula

Noi doule desideriamo proteggere la nascita, sia di bambini che di madri forti e sicure di sé; studiandone, promuovendone e rispettandone la fisiologia.

Chi è una doula?

- » Il suo obiettivo è di facilitare il più possibile alla donna e al bambino l'esperienza diretta del loro funzionamento biologico.
- » E' una donna capace di mettersi al servizio degli altri. Calma, rassicurante e, in circostanze particolari come durante il parto, sa essere discreta, quasi impercettibile.
- » Garantisce una presenza continuativa a fianco della donna/coppia (in gravidanza, durante il parto e nel dopo parto) sia in ospedale che a casa, anche a lungo termine.
- » Fornisce informazioni pertinenti, aiuta nella comprensione di termini e significati facilitando il processo di informazione che permette alla donna e alla coppia di fare delle scelte consapevoli.
- » Accompagna la futura mamma/coppia ad essere protagonista delle proprie scelte e a trovare il proprio percorso.
- » Aiuta nella riscoperta dei bisogni fisiologici della donna quando partorisce, ovvero il sentirsi al caldo e al sicuro, non osservata o giudicata, in un ambiente intimo e raccolto.
- » Trasmette alla donna fiducia nella propria competenza, rassicura e rasserena.
- » Facilita il trasferimento in ospedale a travaglio ben avviato.
- » Protegge la donna e il bambino custodendo armonia e calma sul luogo della nascita.
- » La sua presenza continuativa riduce le interferenze durante il parto.
- » Si occupa dei lavori pratici nel dopo parto, per il tempo pattuito.
- » Offre uno spazio in cui accogliere e superare eventuali ansie, emozioni e sensazioni e proporre un rilascio emozionale sicuro.
- » È disponibile anche per il padre e per gli altri familiari.

- » Accompagna la donna nei grandi cambiamenti e nella sua trasformazione conducendola alla scoperta dell'unicità sua e del suo bambino.
- » Non ha competenze mediche, ma è informata su tutto ciò che riguarda la gravidanza, il parto e l'allattamento.
- » Una doula riconosce quando sia opportuno rivolgersi a un ulteriore professionista qualificato.

Le doule dell'Associazione Il cerchio delle Doule della Svizzera italiana sono: Giusy Crameri, Sabine Lanfranchi, Tamara Lanfranconi, Nathalie Nevo, Luana Pongelli, Ingrid Merlini, Astrid Gianinazzi e Laura Inderwild.

Per maggiori informazioni e contatti:
info@cerchiodouleticino.ch
www.cerchiodouleticino.ch
www.facebook.com/cerchiodouleticino
per sostenerci: ccp: 69-412479-5



Durante la suggestiva festa di Redde, allestiremo una Tenda Mamma-Bebé che sarà a disposizione delle numerose famiglie che abitualmente partecipano a questo imperdibile appuntamento. Sarà uno spazio dedicato al cambio del pannolino, all'allattamento o semplicemente a un momento di relax.



Rocca
impianti sanitari e riscaldamenti

www.roccaimpianti.ch



Massagno
T 091 966 44 26
Grancia
T 091 994 98 44

knupfer

Progetti & Arredamenti
www.knupferarredamenti.ch



FALEGNAMERIA LEPORI
di Stefano Piccardo

6954 Sala Capriasca
+41(0)79 543 52 37 N
+41(0)91 943 14 74 T
+41(0)91 930 02 88 F
info@falegnamerialepori.ch
www.falegnamerialepori.ch

AIANI IGOR
Comano
N: 079 337 44 05

Tree climbing
Servizio invernale
Pulizie aree incolte
Lavori selviculturali
Controlterzista agricolo
Costruzione e manutenzione giardini



**Studio Tecnico
Pacchiani sagl**
Nucleo
6947 Vaglio
079 535 64 36

GIOIA
combustibili sa
olio da riscaldamento
www.gioiacombustibili.ch
TEL. 091 966 11 77 - CH - 6805 MISTRALE - TEL. 091 966 33 04

NeoService

Riscaldamenti
Sanitari
Ventilazioni
Bironico
T 091 993 22 46

Elettro4sagl
6947 Vaglio
tel. 079 637 50 10
Quattropani Davide
Elettricit , Telematica, trasmissione dati
Fornitura e riparazioni elettrodomestici

Osteria Babilonia

Elly Regazzoni

Piazza Lepori
6954 Traversera

+4179 343 29 46
elly.regazzoni@neo-service.ch



ArteFlora
Manutenzione e costruzione giardini Sagl

Marco Manni: +41 79 614 53 57
Marc Oschwald: +41 78 835 86 33

Moine Suisse
Consulting & Design
Tel. +41 81 286 19 80
info@fontanaprint.ch

Fontanaprint
la sua tipografia in 3D online

Fontana Print SA
Via Giovanni Battista 23
CH-6900 Pregassano
+41 81 286 19 80
www.fontanaprint.ch



Comune
di Capriasca

MIGROS TICINO
percento culturale

AEM

Azienda Elettrica di Massagno SA



www.spaghettagastrogroup.com

LUGANO 
TURISMO



**Gelateria
Tesserete**

A

ARNER BANK

SWISS PRIVATE BANKING



**FONDAZIONE
TICINESE PER
IL 2° PILASTRO**

MEMBRO



